



**ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY  
SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF  
AVEC BATTERIE  
NAHBESCHALLUNGSANLAGE MIT BATTERIE  
ACTIEF DRAAGBAAR GELUIDSYSTEEM MET BATTERIJ  
MEGAFONIA PORTATIL ACTIVA CON BATERIAS  
SISTEMA PA PORTATIL ACTIVO COM BATERIA  
AKTIVNI PRENOSNI PA SISTEM Z AKUMULATORJEM  
MOBILNY ZESTAW NAGŁOŚNIENIOWY**



**PORT12VHF-BT (12"/30cm) / PORT15VHF-BT (15"/38cm)**

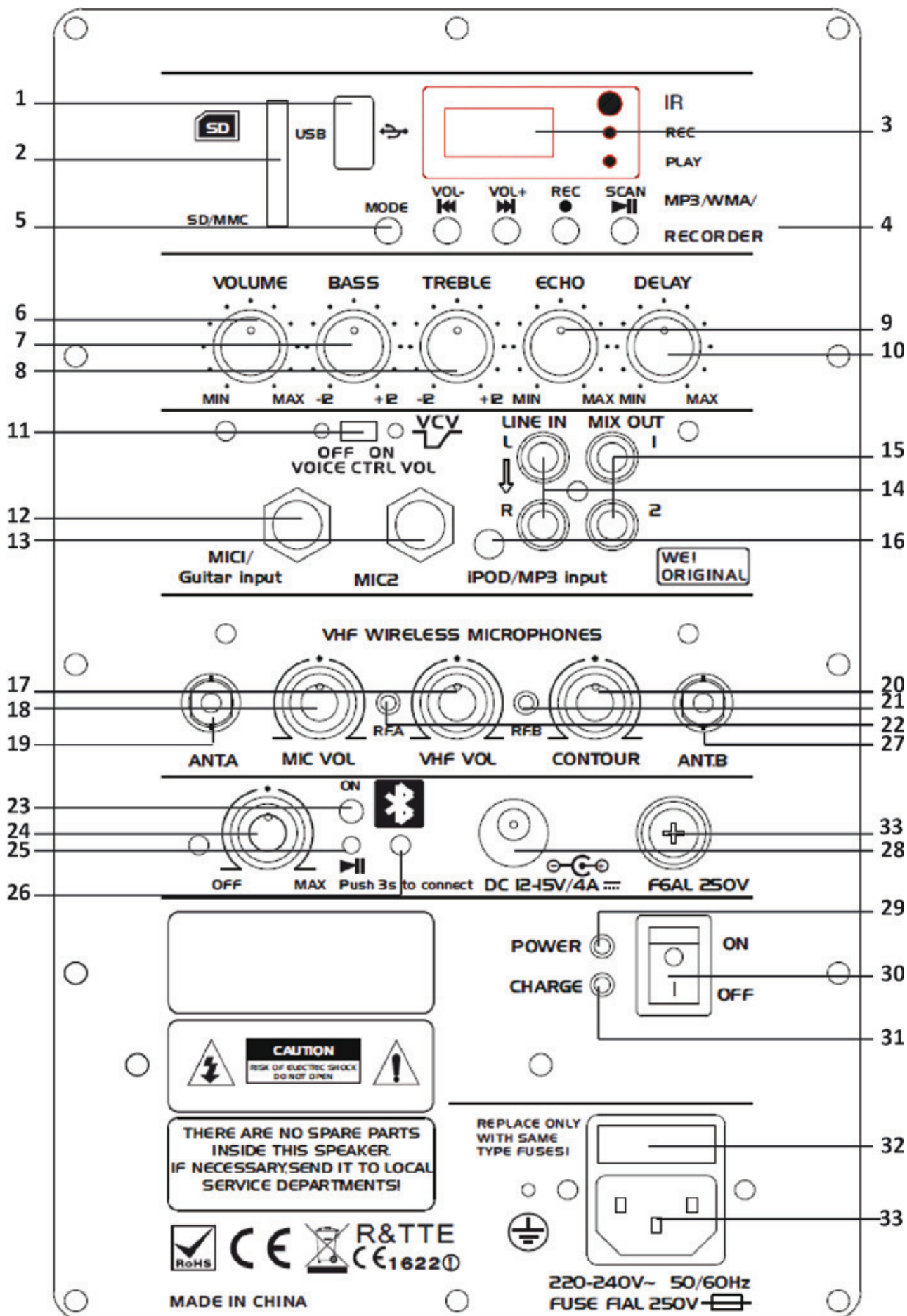
Imported from China by

LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium

**CE1622** 

©Copyright LOTRONIC 2013







## Explanation of signs



The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).



An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.



The hand symbol refers to useful tips and additional information on using the appliance.

## Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.

- The appliance has been constructed according to protection class II (only for double insulated units without earth terminal).
- 220- 240 Vac/50 Hz mains socket may be used as source of power for the appliance. Never try to operate the appliance with any other voltage.
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
  - Before cleaning the appliance
  - If there is a thunderstorm
  - If you will not be using the appliance for a long period of time ( > 1 week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.

- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it can become a source of danger for children playing with it.
- The accident prevention regulations and the regulations of the employers' liability insurance association should be observed at commercial institutions.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

## **FEATURES**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Built-in amp
- ⇒ Built-in USB MP3 / WMA player
- ⇒ Built in 2-channel VHF microphone receiver
- ⇒ Treble & Bass control
- ⇒ Mic VOL & ECHO controls
- ⇒ Master VOL control
- ⇒ MIC & LINE input
- ⇒ MP3 and IPOD input
- ⇒ Built-in rechargeable battery
- ⇒ Retractable handle & wheel.
- ⇒ Insert for mic holder on top of the box
- ⇒ Power source: AC 220-240V, 50/60Hz

## **POWER SUPPLY: BATTERY & AC OPERATION**

1. Built-in rechargeable battery and AC power. Prior to using this system for the first time, please insert the AC lead into the AC socket of the player and plug the other end on a suitable wall outlet. Make sure that the "CHARGE INDICATOR" is ON 10 hours continuously.
2. Please recharge once every 6 months if you don't use the system for a longer period of time.

NOTE: Please shut down the power switch after you have finished using the system.



## **TO PLAY USB-DISK MP3/WMA MUSIC**

1. Switch power source to ON.
2. Insert a USB-DISK
3. Select a title and press ►

## **TO PLAY LINE IN MUSIC**

1. Insert an RCA plug into the LINE IN socket and press USB/AUX.
2. Insert a microphone TRS Jack into MIC1 or MIC2 and switch the VHF on.
3. Adjust the MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

## **TO RECORD A MUSIC**

1. To start record function, press the RECORD button.
2. Adjust level of the audio input you want to use
3. To stop record, press the RECORD button again.

## **TO USE VOX FUNCTION**

When VOX function is enabled, the music level will decrease when somebody talks into one of the microphones. The music level becomes normal when the user stops talking into the microphone.

To activate this function, switch the VCV switch to on. If you want to disable this function, set this switch to off position

## **BLUETOOTH FUNCTION**

1. Switch on the Bluetooth function via power switch (24). The power LED (23) will light up
2. Switch on your Bluetooth Device
3. Press button ► || (25) until the LED (26) is flashing red and blue
4. Activate the Bluetooth connect function of your device
5. Select BLUETOOTH in the list of found devices
6. You are ready to play your music

## **REAR PANEL OF PORT 12/15VHF-BT**

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. USB input             | 6. Master volume control            |
| 2. SD card slot          | 7. Bass control                     |
| 3. MP3 display           | 8. Treble control                   |
| 4. MP3 controls          | 9. Echo control                     |
| 5. Input selector switch | 10. Delay control of the microphone |

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 11. Voice control (VOX) on/off switch | 23. Power LED of Bluetooth function  |
| 12. Input for wired mic 1 or guitar   | 24. Bluetooth On/Off/ volume control |
| 13. Input for wired mic 2             | 25. Pairing button                   |
| 14. Line level input                  | 26. Bluetooth pairing LED red & blue |
| 15. Output to a mixer or amplifier    | 27. Antenna B connector              |
| 16. iPod/MP3 input connector          | 28. DC power supply input            |
| 17. Volume control VHF mics           | 29. Power LED                        |
| 18. Volume control wired MIC inputs   | 30. ON/OFF switch                    |
| 19. Antenna A connector               | 31. Charge indicator                 |
| 20. Contour: Mic tone control         | 32. Fuse compartment                 |
| 21. Signal indicator channel B        | 33. Mains input                      |
| 22. Signal indicator channel A        | 34. DC fuse                          |

### **SPECIFICATIONS OF PORT12VHF-BT**

#### **350W 12" portable sound system**

Max power: 700W

SPL: 97dB

Frequency response: 40Hz – 20kHz

Amp power: 100W (max.)

### **SPECIFICATIONS OF PORT15VHF-BT**

#### **450W 15"/38cm portable sound system**

Max. power: 800W

SPL: 99dB

Freq. Response: 35Hz – 20kHz

Amp power: 100W (max.)



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

## MANUEL DE L'UTILISATEUR PORT12/15VHF-BT



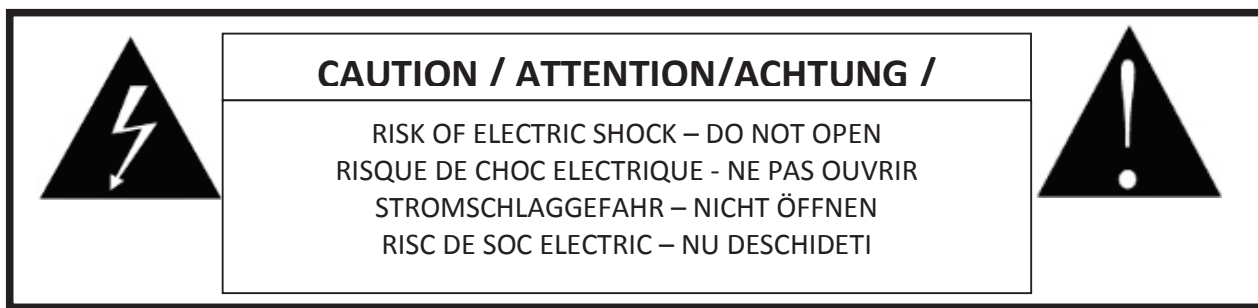
L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).



Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.



Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



### Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.



- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- L'appareil fait partie de la classe de protection II. L'appareil doit être alimenté en 220V~ - 240V~ 50/60 Hz. Ne jamais essayer d'alimenter l'appareil avec une autre tension.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
  - avant de le nettoyer
  - pendant un orage
  - en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peuvent faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ce produit contient un laser de la classe 1 (PORT15VHF-N). Ne jamais ouvrir l'appareil. Seuls les spécialistes formés qui connaissent les dangers, sont autorisés à faire des réglages ou de la maintenance. Des réglages faits par des personnes non-qualifiées peuvent provoquer des radiations

laser dangereuses.

- Une plaquette d'avertissement pour le laser se trouve au dos de. Ne pas retirer la signalétique d'avertissement de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil ni essayer d'accéder à l'intérieur. Ne jamais regarder dans un rayon laser. La radiation laser peut endommager vos yeux.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Le lecteur CD risque de provoquer des interférences dans des téléviseurs ou des radios. Gardez une distance suffisante avec ces appareils.
- Dans des lieux publics, il convient de respecter la réglementation concernant la prévention d'accidents et le code des assurances concernant de la responsabilité civile.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

## **CARACTERISTIQUES**

- BLUETOOTH
- Amplificateur intégré
- Lecteur USB MP3 / WMA intégré
- Fonction REC & VOX
- Récepteur VHF à 2 canaux intégré
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle de volume MICRO & ECHO
- Volume général MASTER
- Entrée MICRO & LIGNE
- Entrée MP3 et IPOD
- Batterie rechargeable intégrée
- Poignées et roulettes
- Insert pour fixer un support de micro sur le dessus
- Alimentation : 220-240Vac 50/60Hz

## **ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR**

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez le cordon secteur sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur « CHARGE INDICATOR » est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Rechargez l'enceinte tous les 6 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**NOTE** : Eteignez le système après utilisation.

## **LECTURE D'UN FICHER DE MUSIQUE MP3/WMA A PARTIR D'UN SUPPORT USB**

1. Mettez le système sous tension.
2. Branchez le support USB.
3. Sélectionnez un titre et appuyez sur ►

## **UTILISATION DE LA FONCTION REC**

1. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur le bouton RECORD.
2. Ajustez correctement le niveau du signal de la source audio que vous souhaitez enregistrer
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton RECORD

## FONCTION VOX

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF

## UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE

1. Branchez une fiche RCA sur la prise LINE IN et appuyez sur USB / AUX
2. Branchez la fiche Jack stéréo 6,35mm d'un microphone sur les fiches MIC1 ou MIC2. Mettez le commutateur VHF sous tension (ON).
3. Réglez le volume du microphone, de l'écho et le volume général (MASTER).

## FONCTION BLUETOOTH

1. Activez la fonction Bluetooth au moyen du bouton (23). La LED (23) s'allume.
2. Allumez votre appareil Bluetooth
3. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche ► || (25) jusqu'à ce que la LED (26) clignote en rouge et bleu
4. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil portable.
5. Sélectionnez BLUETOOTH dans la liste des appareils trouvés
6. Vous êtes prêt à écouter votre musique

## Arrière du PORT12/15VHF-BT

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Entrée USB                   | 10. Delay (temporisation)             |
| 2. Entrée carte SD              | 11. M/A fonction VOX                  |
| 3. Afficheur MP3                | 12. Entrée micro filaire 1 ou guitare |
| 4. Commandes MP3 /WMA           | 13. Entrée pour micro filaire 2       |
| 5. Sélecteur de source d'entrée | 14. Entrée de niveau ligne            |
| 6. Contrôle de volume général   | 15. Sortie vers mixage ou ampli       |
| 7. Contrôle des graves          | 16. Connecteur pour iPod/MP3          |
| 8. Contrôle des aigus           | 17. Contr. volume micros VHF          |
| 9. Contrôle Echo                | 18. Contrôle volume micros filaires   |

- 19. Connecteur d'antenne A
- 20. Contr. de tonalité tous micros
- 21. Indicateur signal canal B
- 22. Indicateur signal canal A
- 23. LED de tension Bluetooth
- 24. M/A/volume Bluetooth
- 25. Appairage
- 26. LED d'appairage Bluetooth

- 27. Connecteur d'antenne B
- 28. Entrée d'alimentation DC
- 29. LED de tension
- 30. Interrupteur M/A
- 31. Indicateur de charge
- 32. Compartiment fusible secteur
- 33. Alimentation secteur
- 34. Fusible DC

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU PORT12VHF-BT**

Système de sonorisation portable 12"/30cm 350W

Puissance max. : 700W

SPL : 97dB

Bande passante : 40Hz – 20kHz

Puissance de l'ampli : 100W max.

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU PORT15VHF-BT**

**Système de sonorisation portable 450W 15"/38cm**

Puissance max: 800W

SPL: 99dB

Bande passante: 35Hz – 20kHz

Puissance de l'ampli : 100W (max.)



**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.